

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos petitor egyszeri hirdetésre 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 20 fill.

Az «Eperjesi Széchenyi-kör»
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Pó-utca 59-ik szám, Kösch Árpád könyvnyomató-intézete.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

Erzsébet királyné szobrának leleplezési ünnepe.

Megdicőült Erzsébet királynénk szobra diszít október 27-ike óta városunknak egyik legszebb pontját, az ő feledhetlen nevével elnevezett s a tűzéraktanya előtt ültetett ligetünkben. Diszít ez a szobor egyszersmind Eperjes sz. kir. város hazafias közönségének kegyeletesen érző lelkét is, mert az első egyike a mi városunk, a hol szobrot állítanak a legjobb királyné örök emlékezetére. Hirdeti ez a szobor fajunknak egyik világszerte ismert szép tulajdonságát: az érdemet elismerő, hála-érzettel párosult loyaltást. Hirdetni fogja ez a szobor a jövő kornak, miként érezett Eperjes sz. kir. város társadalma áldott-emlékű királynéja iránt, s hogy miképpen kell is érezni azok iránt, a kik igaz lélekkel, jóságos gyöngédséggel viseltetnek egy hű nemzet bajai s örömei iránt.

Az «Eperjesi Széchenyi-kör» örök időkre létjogosultságot szerzett magának, mert — mint a társadalmi tömörülésnek feltűnés nélkül, de kitartással működő egyik organuma — érzékkel bír az iránt, hogy Eperjes sz. kir. város közönsége nevében — a honnan erőforrásait meríti — mikor s mit kell cselekednie. Hogy mennyire a közóhajnak tett eleget az egyesület, a mikor a szép eszmét felkarolta és saját erejéből meg is valósította, azt mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a verőfényes szép őszi napon megtartott leleplezési ünnepélyen ezekre menő közönség, városunk egész társadalma, ünnepi hangulatban vett részt. A hatóságok, az összes

tanintézetek s egyesületek testületileg, számosan fényes díszmagyarban jelentek meg a szobor körül, mely jóságos kifejezéssel néz le az ősi városra s tekintete — dicső királynénk földi élet-pályájának emlékeztetőjeképpen — a Kálvária-hegylánczolon vész el.

A szobor-leleplezés ünnepe d. e. 11 órakor vette kezdetét. Az ifjúsági dalkarok vezetése mellett az ezekre menő közönség elénekelt a Himnuszot. Erre Ghillány József kir. tanácsos, mint a szobrot állító «Eperjesi Széchenyi-kör» elnöke, a leplel borított szobor előtti emelvényre lépett s messze csengő hangon, mély érzéssel mondotta el következő ünnepi beszédét:

Mélyen tisztelt Közönség!

Ki csodálkozik azon, hogy Eperjes közönsége ma oly nagy számmal oly díszesen jelenik meg itten? Mindenki tudja, hogy szívünk sugallata, legnemesebb rugója: a hála és kegyelet hozott minket ide; a hála és kegyelet, mely nem mai nap veszi kezdetét, de egyidejű hazánk ügyének jobbrafordultával; a hála és kegyelet, mely nem szűnik meg, míg e haza fennáll, míg egy magyar szív dobog!

Egy, történelmünkben eddig páratlanul álló királynénk, — és félünk lehet, hogy jövőben sem akad hasonlója, — ki idegen létére megtanulja nyelvünket, hogy költőink, íróink munkáiból tanulja szeretni hazánkat, ki szeretetét minden alkalommal velünk érezteti, ki mindenütt szószólónk a legfontosabb állami ügyekben úgy, mint a humanizmus mindenféle nyilvánulásaiban, ki még akkor is, mikor a sors kíméletlenül üldözi, hazánk földén keres enyhet, ki oly egyértelműleg hazánk védő-angyalának nevezetik; megihletti hazánk minden emberét, társadalmi köreit: mindenki és mindenütt sietnek e nő áldásos emlékének hódolni, azt a jövőnek megőrizni.

Eperjes, szeretett városunk sem tud, de nem is akar kivételt képezni, ő is keres módot, hogy — viszonyainak megfelelően — hála, kegyeletének kifeje-

zést adjon. Nem vetélkedhetünk a művek nagyszerűségében, de szíveink őszinteségében bátran kelünk versenyre mindenkivel.

Beültettük e teret illatos bokrokkal, századokig élő fákkal, és a város közönsége sietett ez ültetvényt «Erzsébet királyné-liget»-nek elnevezni. Hiszen ő úgy szerette a természetet, ott keresett vigasztalást, ott érezte magát közelebb Istenéhez, hogy fohászokdjék saját és népe jóvoltáért!

Ma e ligetet feldisznítjük egy megfelelő művel, hogy még inkább jusson emlékeztetünkbe e páratlan királynénk földi léte, érdekünkben kifejtett fáradozása.

Hulljon tehát le a lepel e műről!

E ligetet és szoborművet városunk közönsége állítja egy parányi egyesület által azon óhajjal áthatva, vajha e fák növése, erősbülésével a hála és kegyelet érzete is szíveinkben erősbülne, ott örökké honolna!

Az egyesület lehet rövid életű, városunk és közönsége tovább marad s míg ez marad, e művek is ápolással fenntarthatók; bízza közönségünk kegyeletes érzületében, átadjuk e műveket városunk közönségének és különösen a jelenleg annak élén álló érdemes polgármesterének; ápolják azokat oly őszinte kegyelettel, mint a minővel fel lettek állítva, mely kegyeletből takad azon forró óhaj:

Éljen a Haza, éljen a Király!

A nagyhatású szép beszéd közben lehullott a lepel a szoborról s néma kegyelettel merült el a közönség a nagy királynénkat elbájoló szépségében ábrázoló, Strobl Alajos kitűnő szobrászunk mintázata szerint bronzba öntött, izléses gránit-alapon nyugvó szobor szemléletében. Ghillány József beszéde után az emelvényre lépett Podhorányi Bálint, Eperjes szab. kir. város polgármestere s hódolatát fejezve ki a szobor előtt, hazafias beszéd kíséretében Eperjes szab. kir. város közönsége nevében a város kegyeletes megőrzésébe átvette. Ezután az egész közönség hazafiúi lelkesedéssel elénekelt a Szózatot, miközben az Eperjesi

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

CLAIRE SZERELME.

— ELBESZÉLÉS. — (Folytatás.)
Írta: Csengey Gusztáv.

III.

Csillogó öltözet hevert Claire ölében. Most éppen pillangókat varrt rá. A munka meg-megálít. Finom kis kezét ölében nyugtatja, merengve nézett maga elé, ilyenkor valami fájó életunalom ült ki vonásaira.

Egy ilyen pillanatban nesztelenül nyílt föl az ajtó s Korbán lépett be rajta.

Claire csendesesen, bús mosolylyal fordítá feléje tekintetét s némán intett az előtte álló székre.

— Nem zavarom önt, Claire?! — kérdé, leülve Korbán.

— Munkámban nem, mert csak varrok, gondolataimat pedig jobb, ha elzavarja.

— Olyan kellemetlenek?

— Ah, Istenem! Olyan kedvesek, de éppen azért.

— Álmodozott és álma ellentétben van a valóval?

— Hiszen tudja, nekem nem szabad álmodnom, színésznő vagyok.

Korbán nem felelt.

— Mit varr? — kérdé kevés szünet után.

— Tisbéhez igazítom át egyik jelmez-ruhám.

— Csakugyan eljuttassa ezt a szerepet?

— Már ki is van tűzve a darab.

— Egy kissé elavult már. A régi románikus irány terméke.

— De hatásos!

— Én nem szeretem ezt a darabot... ön miatt.

— Miattam?

— Nem szeretem, mikor ilyen szerepeket játszik. Oly kevés van ezekben az ön lényéből!

— Gondolja? Csalódik. Csak egy Rodolfo kell hozzá, hogy Tisbe legyenek.

— Az nem igaz! — kiáltá hevesen fölugorva Korbán.

— Ne bántson, Claire! Lássá, lelkem úgyis tele van keserűséggel, egy kis enyhülésért jöttem önhöz s ön most azzal kínozza, hogy maga ellen fordul. Nem, Claire, ön nem volna képes arra, hogy ilyen Tisbe-féle teremtetéssé legyen.

Claire most oly sugárzó arccal tekintett reá. Megfogta kezét s mélyen, édes, bújbajos mosolylyal nézett szeme közé.

— Tehát becsül egy kissé? — kérdé lágyan.

E bújbajos mosolytól a jó barát sötét arca is földelült.

— Ha becsülöm-e? Ön azt nem tudja, mennyire!

Ön nem tudhatja, hogy a sivatagban egy csoport pálma és üde forrás mit jelent! De hagyjuk ezt. Még frázisnak látszhatnék. Tegye el ezt a varrást. Szeretnék felüldülni egy kissé, valami szépet hoztam, az ön ajkáról szeretném hallani, ön oly szépen tud olvasni, de nem vagyok nagyon követelőző.

Claire folyvást nézte, míg beszélt, szép, nyílt kék szemében úgy tündökölt valami ismeretlen bújbaj, halvány arca egészen átpirult. A hozzá intézett kérdésre melegen felelé:

— Nem, barátom! Hisz a mit ön kér, az nekem is jól fog esni.

Átvette a könyvet s elkezdett olvasni. Átmelegült, megelevenült a kép hangja varázsától s Korbán nézte, nézte átszellemült arcát önfeléd gyönyörrel.

Egy jelenet végén Claire lebecsátá ölébe a könyvet s fölkiáltott:

— Óh, beh szép volt ez! Mit gondol? Nem sejtí, hogy ez a forduló-pont?

Korbán összereszt, mintha valami másvilágból jött volna vissza.

— Meglehet... Nem tudom! — felelé álmodóan.

— Hogyan? Ön talán nem is figyelt?

— Figyeltem, de sokkal jobban esett most önt nézmem. Megvallom ravaszágomat: csak azért olvastattam e könyvet önrel, hogy ihletet felköltssem s aztán nézhessem önt, láthassam lelkét átszellemült arcán. Úgy vágytam erre ma, különösen ma. Lássá, vannak pillanatok, midőn oly kínosan nehezedik rám az egyedülvalóság tudata, a sivár reménytelenség, hogy lelkem haldoklik bele. Ilyenkor futni szeretnék magamtól s nincs, nincs menedésem!

Claire az asztalra támaszkodva, tenyerébe rejté arcát és suttogva mondá:

— Óh, én ismerem azt az állapotot; de ön férfi, miért nem szórakozik?

— Szórakozom? Menjek társaságba? Nem fogom-e ott még inkább érezni, hogy egyedül vagyok? Hát nem érti, mi az egyedülvalóság? Az élet küzdelme — szeretet nélkül!

Claire fölemelte fejét s most látszott meg szép szemén, hogy sírt. Mély részvétellel nézett barátjára.

— Lássá, ön egy kissé igazságtalan sorsa iránt.

Széchenyi-kör, a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet, az Eperjesi Evang. Nőegylet, az Eperjesi Izs. Nőegylet s az Eperjesi Jogásztörszék nemzeti szoborral koszorúit a szobor lábához helyezték.

Legyen ez a szobor drága kincsünk öröklé s legyen áldott az emléke annak, a kit szívébe zárva őriz minden magyarnak örök szeretete!

Törvényhatósági-bizottsági tagválasztások.

Október hó utolsó napjain tartattak meg vármegyénk területén a megyebizottsági tagválasztások s a közbizalom részben továbbra is megtartotta azokat, a kiknek mandátuma a jelen évvel lejárt, részben pedig újakat küldött a vármegye tanácskozó-termébe. A választások eredményét a következőkben közöljük:

Megválasztottak 1907. év végéig terjedő megbízatással: a *bártfai* kerületben Korányi Antal és Topercz Albert; a *bártfajjalasi* kerületben Zsembery Kálmán és Szavkulics László; az *eperjesi alsó* kerületben Répássy György és Kádas Miklós; az *eperjesi felső* kerületben Párkányi Gyula és Kubinyi Aurél; a *friesi* kerületben Hedry Lajos, Hodobay Miklós, dr. Dobay József, Dobránszky János; a *gerlachói* kerületben Gajdics János, Lanner Ignác, dr. Máriássy Béla; a *giráltyi* kerületben Péchy Pál, Stancel Géza, Wollner Marcell; a *héthársi* kerületben Brühl Menyhért, dr. Dobay István, Krajczér Endre, Desseswffy Marcell; a *kurimaiban* Adamovics József és Prokopovics István; a *ladomériben* Csegény István, Harandt Ferencz, Horváth Elemér, Kovács Kornél; a *lemesiben* Kruczlák István, Koncz Ödön, Fűzy Alajos és dr. Piller Dezső; a *lofalviban* dr. Vas Antal és Molnár Gyula; a *palocsáiban* Andriakovics György, Mankovics Kornél, Zsebráczky Géza és Tahy Emil; a *péchyújfalusi* Péchy Béla, Czárich Jenő; a *radácsiban* dr. Virágh Pál, Czapáry Antal és Péchy Dániel; a *raszlaviczai* Szakmáry Dezső és Tóth István; a *nagysárosiban* Kleinovszky Antal; a *smilnoiban* Fejő József, Kapisinszky János, Zubriczky Gyula és Irinyi Csaba; a *somosiban* Péchy Oszkár, Keczer Belizár, Egerer Boldizsár és Egerer Mihály; a *soóvári* König Sándor, Lonkai Antal, Egerer Ferencz s ifj. Kirchmayer Vilmos; a *kisszebeniben* Hartsár Péter és dr. Prokopovics Béla; a *szinyeyiben* Szinyei Merse Pál, Szinyei Merse Kálmán és Sallai Mátyás; a *szivárdiban* Kőszeghy Sándor, Palugyay Gusztáv, Martényi Andor és dr. Eisner József; a *szoboriban* dr. Mankovics Rezső, Toszt Károly, Toszt László és Vasskó József; a *berzeviczeiben* ifj. Berzeviczy Béla, Gurkó József, Pernyik Endre és Fenyvesházy Endre.

1904. év végéig terjedő megbízatással megválasztottak: a *berzeviczei* kerületben Spillenbergné Barna, az *eperjesi alsó* kerületben Magyar József, az *eperjesi felső* kerületben Zaborovszky Béla, a *kurimaiban* Rády Antal, a *ladomériben* Hodobay Andor és Gajdár Kornél, a *lemesiben* Hajdu János, a *soóvári* Langsch Róbert.

Ezek szerint új megyebizottsági tagok: ifj. Berzeviczy Béla, Czapáry Antal tanító, Czárich Jenő körjegyző,

Őn nem az az ember, a kit szeretni ne lehetne, de ön makacsul bezárja szívét egy eltemetett érzelem miatt. Ha szíve nem akar fölnyitni, hogy kívánhatja, hogy szeretetre találjon?

— Értem önt, Claire! De annál kevésbé ért ön engem. Csalódik ön, ha azt hiszi, hogy ez eltemetett érzelem bezárta szívemet. De, mit remélhetek én már?

— Bohó ember! Azt, a mire szüksége van, hogy lénye felépüljön: szívet! Nem hiszi, hogy van oly nemes lény, ki önre méltó volna?

Most sajtáságos kedélye hirtelen fordulatával vidáman mosolygott szeme közé s karjára téve kezét, mondá: — Önnek meg kell házasodnia, Korbán!

De Korbán nem találta ezt a gondolatot olyan vidámnak, mint barátjáné, folyvást sötéten nézett rá. — Ha ön ezt nem mondaná ilyen pajkos vidámsággal, felelnék rá, de így fölösleges.

Claire elkomolyodott.

— Nem értem — mondá csodálkozva. — Tudom, hisz éppen azért fölösleges e tárgyól nekünk beszélgetni. Kérem, olvasson Hadd nézzem önt újra!

Claire letette a könyvet, egyenesre ült s mély, átható tekintettel nézett barátjára.

— Jól van. Tehát most komolyan ismétlem, önnek meg kell találni azt a szívet, mely önt boldoggá tehetné. — Talán... Megtalálta!

— Claire tetőtől-talpig megrendült, arca, mely az előbb már rózsállani kezdett, most elsápadt s fojtott hangon kérdé:

— Szeret valakit?

dr. Dobay József szolgabíró, dr. Dobay István postatisztviselő, Dobránszky János r. k. lelkész, Fenyvesházy Endre r. k. lelkész, Fűzy Alajos földbirtokos, Gajdár Kornél körjegyző, Hajdu János ev. lelkész, Hodobay Andor g. k. kanonok, Kádas Miklós törvényszéki bíró, Keczer Belizár r. k. lelkész, ifj. Kirchmayer Vilmos földbirtokos, Krajczér Endre községi jegyző, Langsch Róbert körjegyző, Lanner Ignác körjegyző, dr. Mankovics Rezső vármegyei főorvos, Molnár Gyula gimn. tanár, Párkányi Gyula gimn. tanár, Pernyik Endre r. k. lelkész, Péchy Béla várm. útibiztos, Péchy Dániel körjegyző, Péchy Pál törvényszéki bíró, dr. Piller Dezső szolgabíró, Prokopovics István körjegyző, Spillenbergné Barna szolgabíró, Stancel Géza szolgabíró, Toszt László gazdász, dr. Vas Antal gimn. igazgató, dr. Virágh Pál r. k. lelkész, Wollner Marcell körjegyző, Zaborovszky Béla r. k. segédlelkész, Zsebráczky Géza r. k. lelkész.

Kimaradtak a következő régi tagok: id. Bánó József, Berzeviczy Elek, Bydeskuthy Aladár, Cserépi János, Fekete István, Havrillay Sándor, ifj. Hrabéczy Gábor, dr. Kakusz Béla, Keczer Endre, Körtvélyessy Béla, Kurimszky János, Mankovics Manó, br. Mengerssen Ágost, dr. Petrik Igor, Radványi Kálmán, id. Sikorszky Endre, Soltész Ede, Szmrecsányi József, Teörös József, Winkler András.

Elköltöztek: Almássy Andor, Boksai Gusztáv, Legeza István, Osváth Kálmán, Pletényi Endre.

Elhaltak: Chotvács Endre, Fűzy Sándor, Görgey Béla, Heppl Ferencz, Kotradov Mihály, Paulovics Sándor, Sass Bertalan.

Leköszöntek: dr. Horváth Ödön, Podhorányi Bálint.

Eperjesi Széchenyi-kör.

A **Burmester-hangverseny** elmarad. A Kör titkári hivatala közelébb levelet kapott *László Béla* kassai kereskedőtől, melyben nevezett sajnálattal tudatja azt, hogy a városunkban tervezett *Burmester Willy*-féle nagy hangverseny — közbejött körülmények miatt — ezúttal elmarad. Különböző közlésre érdemesnek tartjuk azt, hogy az említett világhírű hegedűművész *Kassán* ez év nov. 20-ikán esti 8 órakor fog hangversenyezni.

A **zene- és képzőművészeti szakválasztmány 1901. évi november 6-iki zeneestéjének műsora:**

1. «Fingal barlangja», Mendelssohntól. Nyitány. Előadja *Kohout Lipót* karmester úr vezetésével mellett a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara.
2. Chopin: «Ballada». Zongorán játsza: *Hartmann Margit* úrhölgy.
3. Hubay: «Carmen-ábránd». Hegedűn előadja: *Füredi Sándor* úr, *Krausz Soma* úr zongorakísérete mellett.
4. «Báli csevegés» — «Lili». Éneklő *Gyárfásné Lónyai Piroška* úrnő, zongorán kíséri *Takács Ágoston* úr.
5. Auer: «Magyar rhapsodia». Hegedűn előadja: *Füredi Sándor* úr, zongorán kíséri *Krausz Soma* úr.
6. «Első finale.» Wagner R. «Lohengrin» cz. operájából. Előadja *Kohout Lipót* karmester úr vezetésével mellett a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara.

Kezdeté esti 6 órakor.

— Érzem, hogy szeretni tudnám, ha előre le nem mondtam volna róla, ha olyan volna, kitől várhatnám, hogy boldogítani tud. De más világ az, a hol ő él, ragyogó álom, hova a boldogság csak lopva tekint be néha s még akkor is csak azért, hogy magát csalja meg. Pedig oly közel jött már szívemhez, hogy talán álmodni is tudnék róla, ha ébren nem tartana a lemondás hideg józansága.

— Óh, Korbán! — suttogá remegő hangon Claire. — Mit mondott ön most nekem?!

— Mit? — kiáltá keserűen Korbán. — Hogy tudná ön azt megérteni? Nyomorult komédia az élet! Az egyetlen szép és jó, a mi benne van, az a mi barátságunk. Ezt nem kell megtagadnunk, erről nem kell lemondanunk, és ez oly édes vigasztalás nekem. Köszönöm, kedves Claire, hogy oly jó volt hozzám Szívem megenyhült. Majd folytatjuk a könyvet, de most menem kell. Úgy-e nem haragszik, hogy szívem egy kissé kiáradt?

A leány nem szólt, csak fejével intett nemet, de szép szemében egy pár könnyecpp ragyogott.

— Isten önnel, Claire! A viszontlátásig!

A jó barát távozott.

A leány állva maradt, mozdulatlanul nézett egyideig utána, szívére nyomva mind a két kezét, aztán, mintha erőszakkal törne föl szívéből valami édes fájó sejtalem, fölsikoltott s könyben úszó szemei fölnéztek az égre...

Vajjon mit mondott el ilyen némán, ilyen megdicsőülten Istenének?...

Hát a színésznők is imádkoznak?...

(Folyt. köv.)

1901. november	13-ikán: Felolvasás.
»	» 20-ikán: Zeneeste.
»	» 27-ikén: Felolvasás.
» december	4-ikén: Zeneeste.
»	» 11-ikén: Felolvasás.
»	» 18-ikán: Zeneeste.

SZÍNHÁZ.

Krémer Sándor színtársulata a lefolyt héten is úgy erkölcsi, mint anyagi tekintetben szép sikereket mutatott fel. A színtársulatot legjobban dicséri az a körülmény, hogy mondhatni, naponta telt ház előtt játszik.

Hogy meddig marad még Eperjesen, azt jelenleg még maga az igazgató sem tudja. A terv az volt, hogy nov. 15-ikéig játszik Eperjesen s csak a jövő év febr. elején tér ismét vissza körünkbe; azonban a több várossal folytatott tárgyalások még nem fejeződtek be s így nincs kizárva, hogy a színtársulat november 15-ikén túl is rövid ideig még körünkben marad.

Az elmúlt héten több ismételt előadás volt; az ujdonság-számba menő darabokról a következőkben számolunk be:

Kedden, október 29-ikén: «Édes otthon», vígjáték három felv.-ban Irta Albin Valabreque, fordította Heltai Jenő. A mai előadás sajtáságosan alkalmazkodott a darab cselekményének menetéhez. Ez a cselekmény pompásan indul és sokat ígér; a második felvonás bonyodalma fokozza az érdeklődést, a harmadik felvonásban azonban czéltalan zavaros jelenetekben foszlik szét az egész, mint a szerző vénája, a kinek elfogyott az elméssége. Szakasztott ilyen volt az előadás. Két felvonáson át pompásan játszottak a szereplők, a harmadik felvonásban azonban az összjáték zavaros, szakadozott volt, pedig éppen ellenkezőleg, a darab gyengeségét a játék kitűnőségével kellett volna pótolni. Mindazáltal kiemeljük *Krémer* (Bonneval), *Bátosi* (Julien), *Gyárfás* (Andre) sikerült alakítását. A nőszereplők közül *Szepesi P.* (Bonnevalné) és *Lórincai E.* (Jeanne) tűntek ki. Igen kedvesen játszott *Héricsné* is Irma szerepében.

Szerdán, október 30-ikán: «A bolond». Mese három felvonásban. Irta Rákosi Jenő, zenéjét szerette Szabados Rákosinak ezt a drámai hatású darabját szép, összevágó előadásban láttuk. A harmonikus részletek sikerültek leginkább, különösen a gyönyörű *Mária*-ének; de az egyes szereplők nem voltak egészen hangjuknál. Mind *Gyárfás*, mind *Lónyai Piroška* éneke kissé bágyadtabb volt, mint egyébkor. Különös elismerést érdemel azonban *Bátosi* Bimbó nehéz drámai szerepében. A harmadik felvonás utolsó jelenetének hatását zavarta a szabálytalan díszlet-változás. A felhúzott díszlet akadozása kellemetlen hatású volt. Hogy a templom-jelenetben az imádkozó Bimbóval együtt van jelen Bimbilla, az teljesen érthetetlen. Úgy tudjuk, hogy ezt Budapesten nem így adják elő.

Csütörtökön, okt. 31.: «Édes otthon», másodszer.

Heti-műsor: *Hétfő:* «Velencei kalmár». *Kedd:* «Rezervisták». *Szerda* (este 8 órai kezdettel): «Görög rabszolga». *Csütörtök:* «Pénzt vagy életet», ujdonság. *Péntek* (zóna): «Szép Heléna». *Szombat:* «Ócska brigadéros», paródia, ujdonság.

HIREK.

Tiszteletteljesen kérjük t. előfizetőinket, kegyeskedjenek hátralékos előfizetési díjaikat mielőbb lapunk kiadóhivatalához beküldeni.

* **Gör.-kath. egyházmegyei hírek.** Magyar János eperjesi hitoktató málczaí adminisztrátorrá; *Uhrinovics Sándor* gálszécsi káplánna lett kinevezve.

* **Kinevezés.** A belügyminisztérium ideiglenes vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök dr. *Hintz Henrik* Sárosvármegyei tb. főorvos és bártfai fürdőorvost az orsz. közegészségügyi tanács rendkívüli tagjává további hat évre újból kinevezte.

* **Kitüntetés.** A hivatalos lap tegnapi száma közli, hogy ő Felsője a király *Rátvay József* kisszebeni járásbírói telekkönyvezetőnek, saját kérelmére történt nyugalmaztatása alkalmából, sok évi buzgó szolgálata elismerésül az arany-éremkeresztet adományozta.

* **Kinevezés.** A belügyminisztérium ideiglenes vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök a székesfővárosi m. kir. államrendőrségnél *Kubinyi Sándor* kerületi rendőrkapitányt rendőrtanácsossá nevezte ki.

* **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter *Holcgy Béla* k.-szebeni adóhivatali gyakornokot a szegszárdi m. k. adóhivatalhoz ideiglenes minőségben adótisztte nevezte ki.

* **Halottak-napjának előestéjét** ünnepelte nov. 1-jén városunk kegyeletes közönségének túlnyomó része. Krizanténumos koszorúk, lobogó apró mécsék borították be a süppedő sírokat s kiki felújította emlékében a kedves halott emlékét, a mikor a zord őszi szélben ott künn álldogált a temetőn. A kegyelet érzete kétségtelenül egyik legszebb tulajdonsága az emberiségnek; csak javítólag hathat még a ridegebb keblekre is a halottak-estjének gondolatokat ébresztő némasága. Ezért nem is lehet okunk arra, hogy a civilizált világnak ezt a kegyeletes szokását közönyösen vegyük, avagy éppen bíráló tárgyává tegyük. Inkább arra törekedjünk, hogy a halottak szokásba jött emléknapjának ünneplését igazi rendeltetéséhez képest fogjuk fel, azaz: legyen a mi kegyeletünk a mindig érzett kegyeletnek ünnepnapja, őszinte, tisztán emberi cselekedet, a mely még egyrészt kedves halotainknak szól, másrészt juttassa eszünkbe emberi gyarlóságainkat, u. m. a vallási és faji gyűlölködést, az emberi nemet megszegyentítő s a temetőben olyan szánalmasan nevelésnek látszó gögőt, a szánalom- és igazság-érzetben való fogatkozásainkat és ha mindezek eszünkbe jutnak az apró mécsék mellett s kiáltani törekedünk azokat sziveinkből, akkor azután igazán méltó kegyelet-ünnep lesz a halottak-napja.

* **Az ifjúság kegyelete.** Jogakadémiánk derék ifjúsága ez idén is szépen róttá le a kegyelet adóját halottak-napján a jogakadémia, illetve a Kollégium egykori jeles tanárainak sírjainál. November hó 1-jén délután megkoszorúzták sírjaikat s igen szép emlékbeszédeket tartottak, és pedig: Csupka András sírjánál *Lisskay Miklós*, Vandrak András és Hazslinszky Frigyes sírjánál *Kolozsvári Kiss Lajos*, és Herfurth József sírjánál *Tiefenthaler József* joghallgatók.

* **Nemeslelkűség.** *Propper Adolfné* úrnő, elhunyt fiának emlékére, a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet «Erzsébet-árvaház»-ának ápolójai részére, téli ruhák beszerzése céljából, *ötven (50) koronát* volt szives adományozni. Ezért az önmagát dicséret nemeslelkűségért a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet legbensőbb halóját tolmácsoljuk. — Eperjes, 1901. október 28. *Kubinyi Albertné* s. k., elnök, *dr. Horváth Ödön* s. k., kir. tanácsos, titkár, *Kösch Árpád* s. k., pénztáros.

* **Esküdtársi tárgyalások** veszik kezdetüket november hó 4-ikén az eperjesi kir. törvényszéknél, melyekről jövő számunk fog tudósítást hozni.

* **Hivatalvizsgálatok.** *Kaffka László* belügyminiszteri tanácsos, *dr. Szoutagh Antal* fogalmazó s két miniszteri számvevősegi tisztviselő kíséretében, már nagyobb részt befejezte vármegyénk területén a hivatalvizsgálatokat. Első sorban a vármegyei pénztárt, árvaszéket vizsgálta meg, mely utóbbinál a közönségünk előtt jól ismert Schneider-Berthóty-féle ügyet is behatóbban tárgyaltak, de eddig még teljesen be nem fejezték. Október 29-ikén és 30-ikán Eperjes sz. kir. város pénztári hivatalát, rendőrkapitányi hivatalát s a városi irattárt, irodát s ügykezelést vizsgálták meg általánosságban a miniszteri kiküldöttek, s mint értesülünk, egyes szerződéseknél meg nem hosszabbítása, illetve belügyminiszterileg való meg nem erősítése miatti kifogásokat (ilyen a villamvil. részvénytársasággal kötött szerződés is) leszámítva, jelentékenyebb szabálytalanságok nem konstataáltak. Egyébként majd a minisztériumtól közelebb várható rendeletek fogják csak dokumentálni azt, hogy a megejtett vizsgálatok milyen benyomást keltettek a minisztérium kiküldötteiben. Reméljük, hogy nem éppen kedvezőtlen. *Kaffka László* és kísérete október 31-ikén a giráltyi szolgabírói hivatalt s november hó 1-jén a városi közigazgatást vette vizsgálat alá. Még több napig vármegyénkben maradnak.

* **Az eperjesi jogász Irodalmi-kör által folyó hó 10-ikén (vasárnap) d. e. 11 órakor a Vigadó nagytermében rendezendő *matinée* programja:** 1. Megnyitóbeszéd. Tartja *Lisskay Miklós*, az Irodalmi-kör elnöke. 2. «Lucie de Lammermoor». (Fantasie.) Hegedűn játsza *Pováczay Tibor* úr, zongorán kíséri *Kesselbaer Lusía* úrhölgy. 3. «Kató néne». (Költemény.) Írta *Lisskay Miklós*, szavalja *Jakobei-Domokos Klári* úrhölgy. 4. «Délia». (Románca «Sultán» operettből.) Énekli *Fest Janka* úrhölgy, zongorán kíséri *Libertini Zoltán* úr. 5. «Keresem az Istent». (Költemény.) Írta *Ábrányi Emil*, szavalja *Gévay Béla* úr. 6. «A ki engem feleségül akar...» (Couplet «A görög rabszolga» operetjből.) Fuvolán játsza *Kalanda Gyula* úr. — Ezúton is tisztelettel meghívja a nagyérdemű közönséget az *előadásokhoz*.

* **Nyilvános köszönet.** Az *Eperjesi Szeptérségi Előmozdító Egylet* ezúton mond halás köszönetet mind azoknak a hatóságoknak, testületeknek és egyesületeknek, valamint általában nagyközönségünk mindama tagjainak, a kiknek az okt. 27-ikén rendezett *Erzsébet-szobor leleplezési ünnepély* sikerében bármilyen részük

volt s a kik szives megjelenésükkel és részvételükkel ennek az ünnepélynek fényét emelni kegyesek voltak. Városunk művelt társadalmá bizonynyal csak önmagát tisztelte meg akkor, a mikor a szobrot felállító és azt városunknak ajándékozó egyesületnek nemis intencziót ily teljesen megértette s ily szép megvalósulásra segítette.

* **Az eperjesi ev. Kollégium tanárkara és ifjúsága** a reformáció emléknapján tartotta az Úrvacsoráva! egybekötött deprekációi ünnepélyét, a melyen a főiskola mind négy tanintézetének tanárkara és protésztáns ifjúsága megjelent. Az ünnepi beszédet az ifjúság részéről *Pöcsa Ferenc* IV. é. theologus s a tanárkara részéről *dr. Szlavik Mátys* koll. igazgató tartotta, s mindketten a vallás és a tudomány egymáshoz való viszonyát és a reformáció jelentőségét fejtegette. *Vandrak András* alkalmi imáját *Kalanda Gyula* IV. é. theologus mondta el. Ugyanez nap délutánján nagy és előkelő közönség jelenlétében a theologusok rendeztek a főiskola nagytermében reformációi emlékünnepélyt. A műsor első és utolsó pontját *Szánik Ernő* énektanár vezetése mellett a theologiai énekkar töltötte be. A tartalmas megnyitó-beszédet *Jamriska János* theol. testületi elnök tartotta. *Csengey Gusztáv* «Október 31.» című alkalmi költeményét *Podsztralen Gyula* I. é. és *Wallentinyi Aladár* *Sexty Kálmán* III. é. theologus szavalta el igen nagy hatással. Az ünnepi beszédet gazdag történeti és hazai vonatkozásokkal és nagy szónoki erővel *Belicza Andras* III. é. theologus mondotta. Az ünnepi beszédet megelőzőleg *Várkonyi Szerén* tanítónő vezetése mellett a Szózatot énekelte az *ev. polgári leányiskola* énekkara. Az ünnepély fényesen sikerült s a theologusok jeles előadásukkal ez alkalommal is kivívták Eperjes város művelt protésztáns közönségének rokonszenvét és elismerését. A belmissiói estélyekkel együtt ez ünnepély is népszerűvé vált Eperjesen.

* **Városi szakosztályi ülés.** Eperjes sz. kir. város pénz- és gazdaságtügyi szakosztálya okt. 19-ikén tartotta ülését, mely alkalommal a következő tárgyakra nézve tette meg javaslatait a közgyűlésnek: Az 1900. évi városi, nemkülönben a kórházi zárazamadások egy külön kiküldött bizottság helyeseknek találta, miért is azokat elfogadásra ajánlja s az eljáró bizottságnak köszönetet szavaztat. Az Eperjesi Izraelita Kisdiednevelőegylet (óvodája) részére — kérelem folytán — az 1902. évre 300 korona segélynek s 6 m.-öl tűzfának megadását vélelmezi. A rendőrök fizetésemelés iránti kérvényét — a tanács által kifejtett okoknál fogva — mennyiben azok javadalmazása nemrég javított, nem pártolhatja. A város tanácsának az 1902. évre vonatkozó közmunkaügyi tervezetét elfogadandónak találta. A homonnai faipari szakiskola átiratát, melylyel 300 korona ösztöndíj alapítását kéri, tanulmányozás végett a Szentandrassy-féle ipari alapítvány-ügyből felmerült kérdések tanulmányozására kiküldött bizottsághoz utalta. Azonkívül még három ügyben tesz javaslatot a közgyűlésnek. A szentlászóihegyi mulatónak *Klein Izrael* eperjesi lakosnak három évre, évi 300 korona bér melletti bérbeadását — az ez ügyben megtartott árverések eredményeként — elfogadásra ajánlja, azzal, hogy az ingó felszerelések becsértéke erejéig biztosíték adandó A tűzoltóegylet új nagy-letrája részére építendő szín helyétül a katonai gyengélkedők-háza megettí szabad téren jelöli ki s az építés céljára 1000 korona összegnek megadását javasolja. Végül a *Klein-féle* ház hosszában, a *Flórián-utczában* aszfaltjárdának létesítését szükségesnek találván, a mennyiben öv. *Kleinné* e részben az aszfaltozás költségei felerészét magára vállalta, az aszfaltjárda kiépítését elrendelendőnek ajánlja a közgyűlésnek.

Foulard-selyem

65 krajczártól

3 frt 65 krajczártól méterenkint blousoknak és ruháknak, valamint «Henneberg-selyem» fekete, fehér és színes 65 krajczártól 14 frt 65 krajczártól méterenkint. Mindenkinek bérmentve és vámentesen házhoz szállítva. Minták postafordultával. Svájczba kétszeres levélportó.

Henneberg G., selyemgyáros (cs. és kir. udvari-szállító) Zürichben.

* **A hazai kályhaipar érdekében** felemlítésre s elismerésre méltó szavak hangzottak el Kassa város legutóbbi közgyűlésén. Ugyanis a kassai kir. ítéletábla új épületét végre a jövő tavasszal kezdik felépíteni. A terveket az igazságügyminiszter némi módosítással küldte meg a városnak, mely azonban megmaradt a régi tervnél. Az építkezéshez, jobban mondva a berendezésekhez a magyar ipar érdekében szól hozzá *dr. Szauherer Béla*. Sajnálatosan tapasztalta, hogy a város nem ügyel arra, hogy az építkező vállalkozó milyen anyagot használ fel, nem ügyel arra sem, hogy a berendezések hazai vagy külföldi gyártmányok. Így történt meg az a honvéd-laktanya építésénél, hogy a kályhák egytől-egyik osztrák gyár készítményei. Kéri

a közgyűlést, hogy határozzák el azt, hogy az építkezéseknél, szállításoknál kizsá ki a város a szerződésben azt, hogy a vállalkozó *csakis a magyar ipar készítményeit használja fel*. A közgyűlés helyeselve a javaslatot, azt elfogadta.

* **Rovás.** Nem szivesen, de kötelességszerűen két olyan mulasztásról kell megemlékeznünk, a melynek méltó megütközéssel voltunk tanúi s a melyeknek hallgatással való mellőzését szégyennek tartanók magunkra nézve. Mind a kettő a f. év október 27-ikén megtartott Erzsébet-szobor-leleplezési ünnepre vonatkozik s mind a kettő városi hatóságunkat terheli. Az egyik az volt, hogy városunknak rendőrkapitányi hivatala oly kevéssé látszott tudomást venni a szobor-leleplezés ünnepéről, hogy még a Jókai-téről az Erzsébet-ünnepbe vezető eléggé rövid kis utcát sem látta szükségesnek az ünnep napján kisöppörtetni és teljesen tisztává tétetni. A felette nagy számú gyalogos közönség nem kis megbotrányozással szemlélhette az említett utcában az ünnepély jelentőségéhez és magasztosságához bizonynyal sehogy se illő tisztátalanságot. Azt nem mondjuk, hogy ezt a kis figyelmet az ünnepély és a közönség megérdemelte volna, hanem határozottan állítjuk azt, hogy ezzel a figyelemmel az illetékes hatóság egyenesen tartozott az ünnepélynek és a közönségnek. Hogy mikor söpörték és tisztították az illető utcát, azt nem tudjuk és nem is kutatjuk. Hogy aznap nem söpörhették, mert az tisztátalan volt, ezt mondjuk csupán. — A másik mulasztás, a mit szóba kell hoznunk, ennél valamivel kényesebb, mert az inkább érzelm dolga lett volna, semmint egyenes kötelesség. Mint tudjuk, egy derék egyesület ajándékozta meg a várost egy díszes szoborral, hozzá a nemzet védőangyalának, az imádatl szeretett nagy Királynénak a szobrával. Az ünnep műsora is azt hirdette, hogy az egylet elnöke át fogja adni ezt a szobrot Eperjes város őrzetébe és a város azt, megőrzés végett, át is fogja venni. Így is történt. De ki tudná megmagyarázni azt a mulasztást, hogy a szobrot átvevő város nem tette oda koszorúját a szobor talapzatára akkor, a mikor arról a kegyeletes kötelességről társadalmi életünk egyes egyletei sem feledkeztek meg. Ezt a kis figyelmet és gyöngéd kegyeletet városunk nagyközönsége, mely — életében és halálában is — oly benső rajongással szerette e legnagyobb királynénkat, joggal elvárhatta volna. Nem tudjuk és nem is kutatjuk, hogy kit terhel e tekintetben a mulasztás, csak újabbban is azt konstataljuk, hogy ezt nem tartjuk menthetőnek. Bizonynyal csak önmagát tisztelte meg mindenki, a ki kegyeletét koszorújával is kifejezésre juttatta.

* **Csalódásoknak elejét veendő** s a forgalomban lévő számos hamisítványra való tekintettel, e lapok egyik legközelebbi számában közhírré lesz léve, hogy mely helyeken kapható a köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen évek óta bevált *eredeti Rethly-féle pemetfű-czukorka* és mely helyeken árulnak utánzásokat. Ez utóbbi helyek — mint megbizhatatlank — kerülendőek.

* **A kilenczedik osztályorszájatek.** Sohase volt szerencsére olyan nagyon szükségünk mint most. Nagyon időszerű tehát a m. kir. osztályorszájatek kilenczedik sorsjátékának beköszönte. Már nem új intézmény hazánkban az osztályorszájatek, hiszen nyolcz sorsjátéka megkedveltette közönségünkkel, és meggyökerezett a beléje vetett bizalmat. Kifogástalan működése, kezelésének abszolút korrektsége, szerencsesélyeinek rendkívül kedvező volta, nyereségeinek sokasága és nagysága, a sorsjegyek vásárlását mindenki számára könnyítő osztályrendszer a magy. kir. osztályorszájatek: népszerűvé, sőt egyenesen közönséggé tették. A most kezdődő IX. osztályorszájatek első osztályára szóó sorsjegyek már kaphatók. Ennek az osztálynak húzását nov. 21-22-ikén tartják meg.

* **Munkásgyűlés.** Nemrég tartották a munkások önképzőkör alakítása céljából gyűléstük s újabbban megint a következő falragasok olvashatók. «Felhívás Eperjes város összes munkásaihoz. Vasárnap, november 3-ikán délután fél 4 órakor a Sörház nagytermében nagy munkásgyűlés tartatik a következő napirenddel: 1. Az Eperjesi Munkások Önképző-Egyletének célja és haszna. 2. Alapszabályainak felolvasása. 3. Ideiglenes tisztviselők választása. — Munkástársak! A napirendre tűzött tárgyak fontossága megköveteli, hogy e gyűlésen Eperjes város minden öntudatos munkása megjelenjen! Üdvözlettel: az egybehívók.» A munkások a minapi gyűlésének határozata, nevezetesen az alapszabályok elkészítésének kimondása, teszi szükségessé ezt az újabb gyűlést, melynek lefolyása után az alapszabály-tervezet a törvényhatóság útján a belügyminisztériumnak fog bemutatni. A múltkori gyűlésen a helyi rendőrhatalóság is részt vett; közbelépésre azonban semmi ok sem volt. A jelen volt több száz munkás igen komolyan tárgyalta

a munkásosztály legégetőbb kérdéseit s a pálinkaivás ellen kifejtendő akcióról is tanácsoztak. Mint tréfás tudósítónk megjegyzi, a gyűlés után együtt maradt munkások tényleg — sört ittak.

* A «Wiener Mode» november 1-jei 3-ik számú füzeté már megjelent és nem kevesebb, mint 17 új kalapmintát, 18 teljes ruhát, 7 elegáns blúzt, több téli-dolmányt, gallért és egyéb toiletté-darabot mutat be. A legújabb úri-divattal bőven foglalkozik; gyermekdivatról a melléklet, «Wiener Kinder-Mode» gondoskodik; a kézimunka-rész számtalan mintalapot és monogrammot tartalmaz. A «Boudoir» melléklet hozza a regény folytatását, társasjátékokat, — természettudományi csevegés Blösche Vilmostól s egy bécsi nő csevegő levelét, adalékokat a virág-gondozásról és sok hasznos tudnivalót a háztartás köréből. Előfizetéseket elfogad minden könyvkereskedés, a postahivatalok, valamint a *Wiener Mode* kiadóhivatala Wien, VI/2, évnegyedként 3 koronaért.

* A megyei tisztviselők mozgalma. Az állami tisztviselők után most a megyei tisztviselők elhatározták, hogy szélesebb körű mozgalmat indítanak elégtelen fizetésük rendezése érdekében. Szepesmegye törvényhatósága átiratot intézett az összes törvényhatóságokhoz, melyben a mozgalomhoz való csatlakozásra hívta fel az érdekelteket; egyben felterjesztést intézett a belügyminisztériumhoz, melyben a tisztviselői fizetések emelését kéri. A szebeni memorandum hivatkozott arra, hogy a megyei tisztviselők az állami tisztviselőkkel teljesen egyenlő munkát végeznek, méltányos tehát, hogy javadalmazásuk is egyenlő legyen és munkakörükhöz képest az állami tisztviselők részére megállapított fizetési fokozatba soroztassanak.

* Eperjesen elfogott szélhámos. Ritka leleménységgel űzte a csalás mesterségét egy furfangos német vigész. A Felvidéken több helyről érkezett panasz, hogy egy elegáns megjelenésű, csinos úriember, mint egy morvaországi gyár megbízottja, rendre szedi függöny-, szőnyeg- és redőny-árúkra a megrendelést és bizonyos összegű előleg ellenében mesés árengedményt ad. A sok cifra ígéretnek természetesen sok hívója akad s az előkelő fellépésű utazó egymásután kötött szebbnél szebb üzleteket. Az ál-utazó *László József* néven szerepelt. Kassán is járt s ott is több kereskedő-házat, de különösen magánosokat *több ezer koronáig* megkárosított. A rendőrség figyelemmel kísérte működését s a család neszét vette a veszedelemnek, áthelyezte működési körét Zemplénmegyébe. A feljelentések e közben egyre szaporodtak. A becsapott közönség várta az árút, a melyek természetesen nem érkeztek meg s megsürgették a megrendelést a gyárnál. Morvaországból a telch. függöny- és szőnyegygyárból a következő értesítés érkezett a napokban: «László György nevű utazónk nincs megrendelést nem kaptunk s így valószínűleg szélhámosnak lettek áldozatai.» A válasz alapján megindította a rendőrség a vizsgálatot s körözték a csalót. A csendőrség és rendőrség nagy buzgósággal nyomozott a szélhámos után, míg e hó 17-ikén Eperjesen elfogták. Az eperjesi rendőrség táviratban értesítette a kassai rendőrséget a letartóztatásról. Egyideig a szélhámos konokul tagadott mindent, de végre beismerte bűnét. Bevallotta, hogy *Klein Ignác*-nak hívják s Potheringben született. A megrendelésre eddig 12,000 korona előleget vett fel.

* Telefon a Szepesvármegyében. Szepesvármegye telefonhálózatát, mely a hat szolgabírói székhelyt és a nagyobb városokat köti össze a központtal, nemsokára kibővítik és a még hátralevő lublói és szepes-ófalvi székhelyre is kiterjesztik. Mint hírlík, a telefon-központtal Kassát is össze akarják kötni.

* Minek is alkották meg az 1900. évi XXV-ik törvényzikket? Mai poszával lapunk egyik barátja egy kis füzetkét küldött be, következő címmel: «Tájékoztató mélyen tisztelt vevőink számára arra nézve, hogy: milyen módon lehetséges jövőben a mi utazóink útján megrendeléseket tenni?» A füzetke tartalma a következő: «Mélyen tisztelt Nagysád! Hosszú évek óta minden idény alatt bátrak voltunk Nagysádat utazónkkal felkerestetni, hogy alkalmat nyújtsunk a fethereműk és ruhaneműk terén megjelent újdonságok megtekintésére és lehetővé tegyük, hogy összes e nembeli szükségleteit kényelmesen, jó minőségben és szolid árák mellett szerezhesse be cégünkönél. Egy új törvény az utaztatás és a megrendelés eddigi módját némileg megváltoztatta, de világosan megengedi a vevő felkeresését, ha a vevő a céghez oly írásbeli közleményt küld, melylyel felkéri, hogy a megrendelés felvétele végett nála megjelenjék. A közleményben a kívánt árucikkek határozottan megjelölendők. Eddigi utazónk a legközelebbi napokban oda érkezik legújabb, dús tartalmú mintagyűjteményünkkel; kérjük tehát levelező-lap vagy levél útján azonnal hozzánk fordulni

s abban megjelölni, hogy milyen árucikkeket óhajt beszerezni, mert ennek alapján utazónk úgy, mint eddig, idény folyamán tiszteletét fogja tenni. Bátrak vagyunk becses figyelmét felkérni arra, hogy ezen írásbeli közlemény beküldése már azért is szükséges, mert különben utazónk — ha ott tartózkodik is — a nélkül nem kereshetné fel Nagysádat, s ő csak akkor teheti tiszteletét, ha fentemlíttet meghívást egyenesen cégünkönél Pozsonyba méltóztatott intézni. Utazónk meghívása nem kötelezi vevőinket nála megrendelést eszközölni. Biztosítjuk, hogy a jövőben is lelkiismeretes, gondos kiszolgálás által törekszünk teljes megelégedését kiérdemelni, és maradunk kiváló tisztelettel *Tausky J. Fiai*. — «A versenyképes magyar ipar támogatása hazafias kötelesség. — Hegedűs Sándor.» 1900. évi XXV. törvényzikk. A megrendelések gyűjtésére vonatkozó rendelet főpontja. (4. §.) Oly czéltől, hogy utazónk a t. vevőközönségénél megjelenhessék, szükséges, «hogy a megrendelés határozottan megjelölt árára vagy munkára irányuljon, a megrendelő önkéntes elhatározásán alapuljon s a kereskedőhöz vagy iparosokhoz már előbb intéztetett legyen, mintsem a megbízott a megrendelés átvétele végett jelentkezik». Miután a törvény a meghívás formájára nézve is tartalmaz határozatokat, kérjük az alábbi «levél»-minta szives használatát: *Tausky J. Fiai*, Pozsonyban. Szándékom lévén cégünkönél ruhát, kabátot, felöltőt, fehérneműt, ingeket, hálókötőt, alszoknyát, paplanokat, ágyhuzatot, vászonneműt, ruhakelmét, szőnyeget, függőnyt stb. megrendelni, felkérem, hogy utazójukat a szükséges árumintákkal hozzám küldeni sziveskedjenek. Kelt 1901. ... Aláírás: ...» Hogy nem az volt a czélja a jelzett törvényzikknek, az bizonyos. Közöltük fentiek azért, hogy tudomást vehessen arról úgy rendőrségünk, mint kereskedelmi- és iparkamaránk és nem utolsó helyen — közönségünk is. Mindazt, a mit nevezett cég ajánl, közönségünk Eperjes város kereskedőinél is megkaphatja, talán még jutányosabban és jobb minőségben. Helyesen mondotta Hegedűs Sándor kereskedelemügyi miniszter, hogy: «A versenyképes magyar ipar támogatása hazafias kötelesség. Nekünk vidékieknek a *hazai* jelszó mellett van még egy sokkal fontosabb kötelességünk, és ez: *Támogassuk és partoljuk első sorban a helybeli iparost és a helybeli kereskedőt, ki velünk és köztünk él, ki velünk osztozik városunk terheinek viselésében, s ki velünk törekszik városunk föllendülésén!*

* Sem a német, sem a francia, sem az angol nemzetnek nincsen egy ahoz fogható olcsó zenemű-folyóirata, mint a magyarnak a *Zenélő Magyarország*, melyben zongorázó, dalos, hegedűs egyaránt megtalálja a legjobb előadók, szóalkotatók divattermekeit. Leleményes, ügyes megválasztásban, minden ízlést kielégítőleg jelennek meg kéthetenként a *Zenélő Magyarország* mindenütt ismert füzetei, melyek ezután két hétre gazdag tápot nyújtanak a jó zenére vágyó közönségnek. A *Zenélő Magyarország* most megjelent november 1-jei füzeté közli: 1. Stoll Károlytól, a «Miért is szeretlek oly nagyon tégedet» népszerű dal szerzőjétől: «Madár se jár, felhő se száll», hasonló szép magyar dalt; 2. Szent-Gály Gyulától «Kaczér Panna dalát»; 3. Angelotti Vilmostól «Zsófia»-keringőt. Egy negyedévben hat, hasonló gazdag tartalmú füzet jelenik meg 62 zeneoldal-tartalommal 3 korona előfizetésért — s előfizetheti a *Zenélő Magyarország* kiadóhivatala zeneműkereskedésében Budapesten, VIII., József-körút 24. sz., mely egyúttal minden zeneművek beszerzésére a legolcsóbb bevásárlási forrás.

* Stuart Mária. Annak a nagy tragédiának, mely 300 esztendővel ezeiött a brit félszigeten játszódott le és azóta ezerszer ismétlődött költői művekben és színpadokon, döntő okmánya most megjelent. Félívnyi pergamen-lap ez, kelt Greenwichben, 1687. február 1-jén. Kacsaringós, középkori betűkkel ez a szó van alatta: Elisabeth. Ezt a szót az a kéz írta, a melyről egy festő hazánkfa, Lietzenmayer Sándor annyi skizzet csinált, míg ki tudta fejteni benne azt, a mit itt a kéznek is beszélni kell: a gyűlöletet, az ónvádat, politikai kényszert, a fanatizmust, az alsórendű asszonyiságot, mindazt, a minek akkor ebben a kézben reszketnie kellett és ebből a kézről kinőtt a kép, Erzsébet királynő, a mint aláírja Stuart Mária halálos ítéletét. Es legördült a lilium-karcsúságú szép asszony feje, a ki szép volt és erőszakos, bűnös, de bűnében is mindig nőies, a ki olyan egészen, nagyon asszony volt. A ki izlegette a szerelem kelyhét, a kinek szívét megejtették a tavaszok újra meg újra, és a ki mégis mindig leányos maradt mint a virág még akkor is fehér, akkor is virág, a mikor a szél az út porában hempergeti. Ezt a nagy következtetésű halálos ítéletet hú hasonmásban adja Magyarországon először a *Nagy Képes Világtörténet* 137. füzeté. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője dr. Marczali Henrik egyetemi tanár, ki egyúttal e kötet írója is.

Egy-egy kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzetekint is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irod. Int. Rt. Budapest, VIII., Üllői-út 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján.

* Szomorú számok. A központi statisztikai hivatal most adta ki jelentését augusztus haváról, a melyben beszámol arról is, hogy hányan váltottak útlevelet Amerikába. Ez a statisztika ránk, felvidékiekre nézve meglehetősen szomorú, mert aránylag tőlünk vándoroltak ki legtöbben. E szerint legtöbb útlevelet kértek: Zemplénvármegyében 786, Szepesben 476, azután Sárosban 321.

* «Legújabb szerelmi levelező» cím alatt szelletes levelezési kötet jelent meg Budapesten. A kötet tartalma a következő: Bevezetés. Levélminták szerelmeknek. Kérő levelek. Üdvözlések újévre. Születésnap-i üdvözlések. Névnapi üdvözlések. A menyasszony szülőihez. Szemrehányó levelek hűtlen kedveshez. Mindkét nembeli ifjúság, kik a művelt levelezésnek barátai, haszonnal forgathatják e kis kötetet. Kapható 1 koronáért a kiadóknál, Barcza József papirkereskedésében, Budapesten, IV., Váci-utca 60.

* Földrengés. Okt. hó 21-ikén a Szepesség több községeiben volt észrevehető földrengés, nevezetesen: Szepesófalván, Helivágáson, Folyvárkon, Holló-Lomniczon, Podolinban és Ruzsbachon. A falvakban a közép különféle babonahitet tulajdonít ezen természeti jelenségre; háborús időt, kolerabetegséget s más efélet jósolnak. A földrengés sehol sem okozott kárt.

* «Baromfitermékek értékesítése» cz. alatt most jelent meg *Hrebly Emil* m. kir. állattenyésztési felügyelőnek legújabb munkája. E munka a magyar gazda kezében nélkülözhetlen, hisz a magyar gazda boldogulásának régi baja az, hogy termel és tenyészt — de az értékesítéssel sehogy sem boldogul. A baromfitermesztés nagy fontosságát és a legszegényebb néposztály megélhetésének egyik lényeges tényezőjét dr. Darányi Ignác földművelésügyi m. kir. miniszter is kellően méltatta, midőn az 1901. évi költségvetés tárgyalása alkalmából ezeket mondotta: «A baromfitermesztés kérdését nem szabad kicsinyelni, a haladás részben a különböző tojásértékesítő és egyéb ily szövetkezetek érdeme. Tojásértékesítő szövetkezet volt 54. Hogyan állunk ezen a téren? Úgy, hogy míg 1895-ben a kivitel volt összesen 43.352,646 korona, baromfi és ezzel kapcsolatos dolgok, tojás, ágytoll stb. 1900-ban 71.967,967 korona, a mi arra utal, hogy ez az ágazat fejlődésképes; ez megint a legalsóbb néprétegek javára szolgál. Ott vagyunk, hogy ma a baromfi-kivitel már túlhaladja búzakivitelünk értékét.» Hrebly munkája útmutatást ad minden e szakba vágó kérdésre. Az első főrész foglalkozik a baromfiak hizlalása, piacra való előkészítése és a baromfitermékek kezelésével, a második főrész tárgyalja a baromfitermékek, a tojás, toll, zsír, élő és vágott baromfi szövetkezeti értékesítésének módzatait; végre a harmadik rész útmutatást ad az értékesítő-szövetkezetek alakítására, és háromféle alapszabálytervezetet közöl. Ezen 151 oldalra terjedő, 11 képpel ellátott füzet megrendelhető 2 korona beküldésével a szerzőnél Budapesten, Csömöri-út 15., II. 8.

* Az ipartörvény revíziója. A kereskedelmi minisztériumban évek óta dolgoznak az ipartörvény revízióján, a régóta húzódo ügy most végre döntő stádiumba jutott. A kereskedelmi miniszter megbízásából Andor Endre dr. miniszteri titkár tapasztalatgyűjtés végett bejárja az egyes ipartestületeket, hogy közvetlenül az érdekelt iparosokat hallgassa meg az ipartörvény iránt támasztott kívánságaikra nézve.

* Tömeges előléptetés a középiskolai tanári-karban. A középiskolai tanári-karban, mint jó forrásból értesülünk, az időközben történt változások következtében, egész sor előléptetés vált szükségessé. A közoktatásügyi minisztériumban már dolgoznak az előléptető névsorának összeállításán s a névsor már legközelebb megjelenik a hivatalos lapban.

* Elszabadult fenevadak. A fővárosi lapok néhány nap előtt újságotlák már azt a hírt, hogy egy Esztergomban időző állatseregletből 7 fenevad szabadult ki. A vadállatok között két oroszlán és 5 tigris, hiéna és farkas van, a melyek most rémületben tartják Esztergom- és Barsmegye lakosságát. A belügyminiszter legutóbb táviratilag hívta fel Sárosvármegye törvényhatóságának első tisztviselőjét, hogy ha a megye területén mutatkoznának, elpusztításuk iránt a kellő intézkedéseket tegyék.

* A szerkesztőség üzenete. *Juristának, Eperjes.* A jogakadémia Miskolcra való áthelyezése tárgyában hozzánk beküldött cikkét tárgyhalmaz miatt jelen számunkban nem közölhetjük. Előre is kijelentjük, hogy egészben nem osztjuk nézetét, de cikkét némi rövidítéssel okvetlenül közölni fogjuk.

SPORT.

* **Footballmérkőzés.** A szept. 29-ikéről elmaradt footballmérkőzés ma vasárnap lesz meg, de nem a Műgyetem, hanem a *Budapesti Tornacлуб II.* csapatával. Az előbbi mérkőzésnél semmivel sem érdektelenebbnek nem ígérkezik e második, és pedig két okból. Először, mert a *B. T. C.* csapatában kiváló elsőrangú erőket szerepeltet, a kik közül néhányat már az 1898-iki tornaszövetségi ünnepről ismer városunk közönsége; azután meg azért, mert az *E. T. V. E.* csapata az utóbbi időben igen megerősödött. Nem azt mondjuk ezzel, mintha győzelmi kilátásokkal kecsegtetnők magunkat, csak megbecsüljük saját erőinket. Így résztvesz a fedezet-sor játékában Lajosy és Klebersberg Géza, a kik Muchával a legerősebb fedezet-sorok egyikét szolgáltatják. A *B. T. C.* csapatával érkezik Wagner, a ki a bécsi Criketterek csapatának s talán egész Ausztriának legjobb háttvéde hírében állott. Ő most mint bíró szerepel s főleg a játékra mondott véleményét várhatjuk nagy érdeklődéssel. Az *E. T. V. E.* csapatában ezúttal először játszik Klebersberg Géza kassai postai segéditkár. Ő volt egyike Magyarországnak legelső footballistáinak, s mint a *B. T. C.*-nak tagja, a legkiválóbb volt a fedezet-sorban. Most azonban, hogy Kassára helyezték át, játékszenvedélye az *E. T. V. E.* csapatába állította, hogy — mint felsőmagyarországi lakos — mellettünk küzdjön. A csapatok a következőképen vannak összeállítva: *B. T. C.*: piros-fehér. Kapus Stoble Ferencz. Háttvédek: Stoble K., Nyilassy. Fedezetek: Schertlin, Fülöp, Kertay. Csatárok: Kakas Gyula, Speidi, Cservenka, Bihary, Kakas B. Tartalék: Erdős. *E. T. V. E.*: piros-kék. Csatárok: Lukács, Szoika, Bartkó, Weichhart, Kékos, Richnavszky. Fedezetek: Mucha, Lajosy és Klebersberg. Háttvédek: Dahlström, Pethe. Kapus: Jezsek. Tartalék: Buszck, Melczer. A mérkőzés pont $\frac{1}{2}$ 3 órakor kezdődik és teljes két félidőben (45—45') folyik. Utána barátságosabb mérkőzés lesz Berger sör-csarnokában.

* **Az E. T. V. E. budapesti diadalai.** Okt. 27-ikén adta vissza az *E. T. V. E.* a III. ker. *Torna- és Vívó-Egyesületnek* tavalyi eperjesi látogatását. Részt vett azonban néhány tagja már 26-án a Magy. Úszó-Egylet idényzáró atlétikai versenyén is. A 26-iki verseny azonban sehogysem nyújtott a résztvevőkről reális képet, úgy, hogy éppen a legjobbak a futásoknál és ugrásoknál elbuktak, a dobásoknál pedig kiléptek a dobóhelyekből. Így veszítette el Hajdú a reá nézve biztos 100 y. síkfutást, az indulásnál megcsúszván, s így jutott Révész a távolugrásban harmadik helyre. A 26-iki eredményképen Bartkó a 100 m-es síkfutásban második, a 300 m-en harmadik és Révész a távolugrásban harmadik. Annál sikeresebb volt azonban az eperjesiekre nézve 27-ike. Csak éppen az idő rövidségén mult, hogy nem vezettek eredményre a tárgyalások egy, a két egyesület öt mérkőzésére kitűzendő vándordíj érdekében. A III. ker. T. V. E. ajánlotta ugyanis, hogy a hármas-ugrásból, gerely- és diszkoszvetésből, 800 vagy 1000 méteres futásból és egy játékból álló ötös-versenyben a több versenyszámban győztes egyesület nyerje el három, sorrendhez nem kötött győzelmével öt közül a kitűzendő díjat. Ránk nézve most már sajnos a díjnak e versenyről való elmaradása, mert a küzdelem eredménye a következő volt: 1. a diszkoszvetésben első Bartkó Jenő (E. T. V. E.) 30 m. 83 cm.-rel; 2. hármas-ugrásban első Révész Gusztáv (E. T. V. E.) 11 m. 23 cm.-rel; 3. a gerelyvetésben első Bruger Géza (E. T. V. E.) 30 m. 3 cm.-rel, második Révész G.; 4. az 1000 m-en első Bruger Géza; 5. a footballban győztes a III. ker. T. V. E. 6 : 3 aránnyal. Az eredmény mindenestre nagyban sarkalja az E. T. V. E.-t a tervezett díj létrehozatalára, valamint a viszontmérkőzésre, mely a jövő tavasszal Eperjesen lesz meg, és a melyen a versenyjáték a fűleslabda lesz, az E. T. V. E. régi szerelme! Íme, sikerült hát nagy szorgalommal és kitartással már az első helyekre jutnunk, de ismét csak kitartással lehet ott megmaradnunk.

* **Az E. T. V. E. rendes tornaórái** ezután is hetenkint kétszer: hétfőn és pénteken este $\frac{1}{2}$ 6— $\frac{1}{2}$ 8 ig, a vívás meg kedden és szombaton, ugyanazon időben lesz meg. Deczember 7-ikén lesz az első házi-verseny.

* **A földművelésügyi miniszter** — abból az alkalmából, hogy a csorbai-tavat a magyar állam megszerezte — *Csáky Zenó* gróf szepesi főispán kíséretében kirándulást tett a Magas-Tátra A miniszter behatóan informáltatta magát a Magas-Tátra területén fennálló tulajdonosi viszonyok tekintetében. Egyúttal, hogy eléjét vegye a Magas-Tátra elidegenítésének, megszerezte a menguszfalvi úrbéreseket által nemrégiben megvett

500 holdnyi területet. Kívánatos lenne, hogy a miniszter tovább is folytatná ezt az akciót, hogy így az egész Magas-Tátra lassan az állam tulajdonába menjen át.

* **Az idegenforgalom a Magas-Tátrában az 1901. évben.** A *Kaschauer Zeitungban Döller Antal*, a tátrai idegenforgalomnak ez a kiváló bajnoka, közlése teszi az ez évi tátrai idegenforgalomra vonatkozólag összeállított adatokat. Ezek szerint 32,185 volt az összes tátrai vendégek száma. Egyedül a három Tátrafüreden, Csorba-tavon, Tátra-Lomniczon, Barlangfügeten, Tátra-Széplakon 18,685 vendég fordult meg. Ezek között magyar 5700, német 2384, osztrák 1309, orosz és lengyel 134,

balkán-állambeli 22, belga és holland 13, angol 11 dán 9, olasz 9, francia 8, svájci 5, amerikai 4 kelet-indiai 2. A Tátra idegenforgalma tehát a mult évi adatokhoz képest (22,000 személy) jelentős emelkedést mutat.

* **A túrista — ruházata.** A Magyar Tanítók Túristaegyesülete 50 korona jutalmat tűzött ki a következő kérdések megfjtására: Milyen legyen a túrista ruházata? Hol kapható erre a célra legalkalmasabb belföldi szövet a legolcsóbban? Melyek a legszükségesebb túrista-szerszámok és mely áron kaphatók azok jöminőségben? A pályázatokat *deczember 25-ikéig* kell Moussong Géza ügyvivő alelnöknel Budapesten beadni.

* **A Kassavidéki Túrista-kör** elhatározta, hogy kassai Kaluz-könyvét — az idegenforgalom előmozdítása céljából — 1000 példányban német nyelven is kiadja. A Kaluz kiadásának költségeit a hirdetések díjai teljesen fedezik.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:
Dr. Mikler Károly. Kósch Árpád.

NYILT-TÉR.*

Néhány szó a helybeli vasúti hivatal jelenlegi működéséről.

Nem tudora, ismeretes-e a tekintetes Szerkesztőség előtt az a tarthatatlan állapot, a mely a helybeli vasúti állomásnál egy idő óta uralkodik; ezelőtt sem volt ugyan valami kielégítő, de mégsem hallottunk annyi és oly sokoldalú panaszt, mint a legutóbbi időben.

Tekintve, hogy ez a sok panasz megbízható forrásból származik, annak feltétlenül hitelt kell adnunk, mert akárki legyen is az, ok nélkül nincs érdekében bárkit is váddal illetni.

Az említett állapotok tarthatatlanságának beszüntetését városunk közönsége és kereskedői volnának hivatva kieszközölni, különösen pedig az utóbbiak, mert saját érdekük kívánja azt. Sajnos azonban, mindezt értesülésünk szerint hallgatagon tűrik, még pedig — saját anyagi kárak daczára.

Igazolásul legyen íme felsorolva néhány konkrét eset: 1901 hó napján egy teljes kocsirakományú árú érkezett *S. F.* címére. Az értesítő-levél $\frac{1}{2}$ 11 órakor lett kézbesítve, s így csak délután foghattak az árú kirakásához. A vasúti szabályzat szerint 6 órakor el kell zárni a kapukat és így a feleknek a kirakodási munkát be kell fejezniök. A jelzett időben a kapukat csakugyan bezárták, de a fuvarost, a ki az árú csomagolásával nem készült el, nem küldték ki, hanem szó nélkül hagyták, hogy szekerét teljesen megtöltse, s midőn az illető kérte a kapust, hogy bocsássa ki, ezt a választ kapta: «A nagyságos főnök úr megtiltotta, hogy kiereszszem; hanem, ha este a 10 órai vonat megérkezik, a főnök úr felmegy aludni s akkor titokban kiengedem». S így is történt; a fuvaros lovaival együtt 10 óráig ott várakozott. Éjjel 12 óra volt, midőn a lovak megérkeztek.

Ez a vasúti üzletszabályzat szerint történt. Menjünk tovább.

A helybeli vasúti állomásnak évek óta volt egy igen ügyes, előzékeny értesítő-kihordója, ez — érdemeinek elismerésül — előmenetelben részesült, s így a megüresedett állást egy tisztességben megőszült vasutas

* Az e rovatban közöltéért nem vállal felelőséget a Szerk.

bakter foglalta el. Személye ellen semmi, csak az ellen van kifogásunk, hogy ezidő szerint a hivatalban minden néven nevezendő tévedést, hibát ő neki tulajdonítanak.

Így például a legutóbbi napokban értesítette a feladó *N.* urat, hogy a kívánt almát elküldte. Sok napi várakozás után október 29-ikén kiküldi az illető úri ember megbízottját, kérdezné meg a vasúti hivatalnál, megérkezett-e már az alma? Ott azt a választ kapta, hogy az alma még 26-ikán érkezett meg, de . . . ?! Szóval 3 napig vártatták, sőt ki tudja meddig vártatták volna még az értesítővel.

Hallottunk ezenkívül még egy más érdekes esetet is. Egy helybeli kereskedő címére érkezett 23-ikán reggel gyorsvonattal egy csomag füstölt árú. Az értesítő 26-ikán délután 3 órakor lett kézbesítve, 27-ikén váltotta ki azt az illető kereskedő.

Midőn a rekeszt felbontották, az árú teljesen romlott volt. A fuvarlevél bélyegzői szerint teljes négy napon át hevert az árú az állomásnál a nélkül, hogy az illetőt erről értesítették volna, sőt mi több, a négy napi fekbért is beszámították.

Ez is a vasúti üzletszabályzat szerint történt. Még egy esetet említek. A vasúti értesítőt 10 óra után kézbesítették az illető félnek. Az árú sürgős lévén, azonnal kiküldte emberét érte, a ki azzal jött vissza, hogy: «nincs kirakva»; délután ugyanazzal a megjegyzéssel küldték vissza, míg végre este 8 órakor hozta el a szállítók vállalatának egy szekere. Tehát egy ártúrt háromszor küldeni — ez kissé kellemetlen; ha kevés a munkaerő, tessék intézkedni, hogy elég legyen.

Nézetem szerint a kassa-oderbergi vasúti igazgatósága volna egyedül hivatva arra, hogy figyelmeztetné a helybeli vasúti állomás hivatalát, hogy nem a közönség van itt ő miattuk, de ők vannak itt azért, hogy a közönség jogos kívánalmainak eleget tegyenek.

Panaszszal a helybeli állomás hivatalához fordulni, ez máris veszített ügy; mert — hiába — az illető fórum előtt a közönségnek nem lehet igaza, a mennyiben a régi kipróbált erők nem tévedhetnek, s a mit cselekszenek, az helyesen van megselekedve.

Leghelyesebb volna, ha az értesítő-kihordót nyugdíjba küldenék, mert nézetünk szerint ő az okozója minden kellemetlenségnek s így annak is, hogy ezeket a sorokat megírtam.

Tisztelettel:
Egy a közönség köréből.



Védjegy

**Vesebajoknál,
a hólyag bántalmainál
és köszvénynél,
az emésztési és lélegzési
szervek hurutainál,
a Lithion-forrás
Salvator**

Kitünő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:
Húgyhajtó hatása.
Vasmentes. Kellemes ízű.
Könnyen emészthető.

Első rangu gyógyvíz és diaetikus ital. Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán **aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és veseizgatási tünetekben** vagy **húgy-savas vesehomok és vesekövek** képződésében szenvednek.

Kapható asványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.
A *Salvator-forrás Igazgatósága Eperjesen.*

Erdei tobozokat

(Zapfen, Waldzapfen)

minden mennyiségben veszünk.

Kérdések intézendők:

UNGAR IGNÁCZ ÉS FIA
malmi céghez, Kassán.

4466—1901. szám.

Tűzifa-eladási hirdetmény.

Alulírott m. kir. erdőhivatal zárt írásbeli versenytárgyalás útján eladja az óvizi m. kir. erdőgondnokság területén a következő tűzifamennyiségeket:

Erdőrész	vágás-sor.	tag	osztág	Terület	Vágásnem	Beesült tűzifa			Kikiáltási ár ürm. 3-kint	
						lágý	kemény	összesen		
				kat. hold		ürköbméter		kor.	fil.	
I-ső csoport:										
II.	6	1/.		15-1	fokozatos felújító vágás	719	1821	2540	—	72
II.	6	2		21-6	tarvágás	1331	1982	3313	—	72
Összesen:						2050	3803	5853	—	—
II-ik csoport:										
III.	14	10/.		3-2	tarvágás	383	—	383	—	16
IV.	18	2/.		34-7	fokozatos felújító vágás	2509	903	3412	—	36
VI.	30	8		10-1	" " "	805	512	1317	—	50
VI.	30	7/.		18-0	" " "	1804	616	2420	—	50
VIII.	38	8/a		3-5	" " "	603	34	637	—	40
VIII.	38	9/.		16-9	tarvágás	1178	—	1178	—	40
IX.	43	7/.		3-7	" " "	581	—	581	—	60
IX.	43	8		11-3	" " "	1703	216	1919	—	60
IX.	43	11		26-6	" " "	3899	948	4847	—	60
X.	49	19		25-0	" " "	3425	—	3425	—	50
X.	49	5		18-7	" " "	2382	—	2382	—	50
Összesen:						19272	3229	22501	—	—

Az ajánlatok, a melyek az I. csoportra vonatkoznak, 210 kor., és a II. csoportra vonatkozólag 560 kor. bántpénzzel felszerelendők és folyó évi november hó 4-ikén délelőtti 10 óráig alulírott erdőhivatalnál benyújtandók.

Az ajánlatokban kiteendő számokkal és betűkkel a megajánlott ár és az ajánlkozó azon nyilatkozata, hogy a szerződési feltételeket ismeri s azoknak magát aláveti.

Ajánlatok úgy az egyes csoportokra külön-külön, mint együttesen is tehetők.

Az árverési és szerződési feltételek az alulírott m. kir. erdőhivatalnál és az óvizi m. kir. erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Szóvárt, 1901. október 12-ikén.

M. kir. erdőhivatal.



Kitüntetve az 1900. évi párisi világiállításán aranyéremmel. (Hangszerekért legnagyobb.)

Hadsereg szállításért ezüst-éremmel.

STOWASSER J.

cs. és kir. udvari hangszergyáros

a javított tárogató feltalálója,

Budapest, II., Lánchíd-utcza 5. szám

saját házában (a kereskedelmi minisztérium mellett).

Magyarország legnagyobb és legelőkelőbb gyára.

Hegedűk vonóval	3 főtől 15 frtig
Mesterhegedűk vonóval	15 főtől 300 frtig
Gordonkák vonóval	8 főtől 150 frtig
Nagybögők vonóval	28 főtől 100 frtig
Fuvolák	2 főtől 100 frtig
Szárnykürtök, trombita, helikon stb.	12 főtől fejjebb
Czimbalmok	35 főtől 300 frtig
Kakóczy-tárogatók	30 főtől 60 frtig

Elpusztíthatlan kitűnő erős hangú **HARMONIKÁK** 3, 4, 5, 6, 8, 10 főtől 80 frtig.

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Harmonikákról külön árjegyzék kérendő.

THE NEUCHÂTEL ASPHALTE COMPANY LIMITED

Budapest: Andrassy-út 1. szám

Kassán: Pesti-út 1. szám

legkiválóbb aszfalt-vállalat,

Magyarországon 30 év óta áll fenn.

Vállalkozik mindennemű aszfaltburkolatok elkészítésére, valamint nedves falaknak szárazzá tételére az egyedül bevált „Val de Travers” természetes aszfalttal.

Köhögést megszüntet

a jének bizonyít és finom ízű

KAISER-féle

MELLÉZUKORKA.

Legbiztosabb siker-ről tanúskodik **2740** közjegyzőleg hitelesített bizonyítvány.

Egyedül álló bizonyíték, hogy biztos siker érhető el köhögésnél, rekedtségnél, hurutnál és elnyáladásnál.

Egy csomag **20 és 40 filler.** — Kapható:

WIELAND ÉS SCHROEPFER

czukrászdájában EPERJESÉN.

Wilhelm-féle

csúsz- és köszvényellenes

vértisztító-tea

Wilhelm Ferencz gyógyszerész,

cs és kir udv. szállítótól,

NEUNKIRCHEN, Alsó-Ausztria.

Csomagonként 2 koronaert

minden gyógyszerárban kapható.

Geschmackvolle, leicht ausführbare Toiletten, vornehmstes Modenblatt

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modenbildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährig: K. 3.— = Mk. 2.50.

Gratisbeilagen:

„Wiener Kinder-Mode“

mit dem Beiblatt

„Für die Kinderstube“

Schnitte nach Mass.

Als Begünstigung von besonderem Werthe liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gratis gegen Ersatz der Expeditionsspesen unter Garantie für tadelloses Passen, wodurch die Anfertigung jedes Toilettestückes ermöglicht wird.

Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag der „Wiener Mode“, Wien, VI/2, unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen.

Hazai ipar!

Magyar gyártmány!

„EMKE“-padlófénymáz.

Nem kell osztrák, nem kell német, nem kell külföldi gyártmány, hanem vegyünk **Berkes-féle „Emke“-padlófénymáz** s így elérjük, hogy kitűnő, legjobb magyar gyártmányt kaphatunk, s e mellett kiváló közművelődési célt szolgálunk, mert **50% az „Emke“ javára szolgál.**

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: rögtön szárad s így a fényezett szoba már 1 óra múlva használatba vehető.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: szagtalan, tehát nem kell a kellemetlen terpentinszagot napokig a szobákban tűrni.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: mosható s szárazra törülve fénye még fokozottabb.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: víztől nem lesz foltos, mint a többi fénymáz.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: fényét a többi hasonló gyártmányok között legtovább tartja, tehát legtartósabb.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: üvegkeménységűvé válik s így legkevésbé kopik.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: szeszszel hígítható.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló fénymáz: kitűnően alkalmas konyhabútorok és más, erős használatnak kitett tárgyak mázolására.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: a ragadós padlókat szárazzá teszi.

Gyártás és főeladási hely:

Berkes Bertalan, Nagyvárad.

Eladási hely:

Eperjesen: Lindner J. Mór és Lefkovits Emil urak kereskedéseiben.

BERGER kávéházának

ujság- és folyóirat-jegyzéke
* * * * EPERJESÉN.

Magyar lapok:

Budapesti Hirlap
Pesti Hirlap
Magyar Hirlap
Egyetértés
Hazánk
Egyenlőség
Magyarország
Magyar Szó
Pesti Napló
Budapesti Napló
Jogtudományi Közlöny
Eperjesi Lapok
Sárosvármegye Hivatalos Lapja
Felsőmagyarország
Szepesi Hírnök (Zipser Bote)
Magyar Kereskedők Lapja
Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak
Egyletének Hivatalos Értesítője
Sport-Világ
Ország-Világ
Vasárnapi Ujság
Magyar Szalon
Új Idők
Borsszem Jankó
Kakas Márton
Bolond Istók
Magyar Geniusz
Magyar Figaro.

Német lapok:

Pester Lloyd
Neue Freie Presse
Verordnungsblatt f. d. k. k. Heer
Neues Pester Journal
Kaschauer Zeitung
Die Reichswehr
Armeebblatt P. v. Melingo
Danzers Arme-Zeitung
Fremdenblatt
Der Reisende Kaufmann
Merkur
Für Alle Welt
Ueber Land und Meer
Das Buch für Alle
Die Gartenlaube
Extrablatt III. Wiener
Das Interessante Blatt
Das Album, Leipzig
Moderne Kunst, Wien
Zur guten Stunde
Wiener Chic (női divatlap)
Jugend
Illustrierte Zeitung, Leipzig
Berliner Leben
Von Fels zum Meer
Fliegende Blätter, München
Meggendorfer Humorist. Blätter
Simplizissimus
Lachendes Jahrhundert
Wiener Caricaturen
Neues Wiener Witzblatt
Pschütt Caricaturen.

Francia lapok:

Le Figaro, Páris, napilap
Revue des Arts Decoratifs
Journal Amusant
L'Illustration, Páris
Le Rire
Figaro Illustré, Páris.

Angol lap:

The Illustrated London News.

Olasz lap:

L'Illustrazione Italiana.

Pallas Nagy Lexicon
Világtörténelem
Meyer: Conversations-Lexicon.

Világkiállítás Páris, 1900: Grand Prix.



Védjegy törvényesen védve.

Világhírű orosz karaván-teák

POPOFF K & C TESTVÉREKTŐL
MOSZKVA.

cs. és kir. udvari szállítók

Legfinomabb faj!

Legfinomabb faj!

Iroda: Wien, VII/2, Breitegasse 9.

Kisebbségi mennyiségben minden finomabb üzletben eredeti csomagokban kapható.

Fizetésképtelen

kereskedők, gyárosok és iparosok pénzzavarai (akár insolvens, akár pedig csődben levők) bármely lakóhelyen, gyorsan és előzékenyen, egész csendben is rendeztetnek régi, jó hírnevű, többszörösen kitüntetett cég által.

Perlések és végrehajtások rendeztetnek és a kiegyenlítés hányadához szükségelt pénzeszám elnyönsen beszereztetik. Szives, nem névtelen ajánlatok «Streng solide 1005» alatt Zitter Annoncen-Expedition Wien, VII/2, Mariahilferstr. 62. alá intézendők.

Minden háziasszony és anya

üdvözölhető, aki az egészség, takarékoság és jóízre való tekintetből a Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé (mely csakis az ismert eredeti csomagokban valódi) használja.

Keil-lakk (Glaser)

legkitünőbb mázó-szer puha padló számára. — Egy nagy palack ára 2 koroná 70 fillér.
Egy kis palack ára 1 kor. 36 fil.

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 1 kor. 20 fil.

Arany-fénymáz

képek stb. bearanyozására. 1 kis palack ára 40 fillér.

Fehér „Glaser“-fénymáz

legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 doboz ára 90 fillér.

Mindenkor kapható:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.